



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

29. juuni 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus 2012/344/ÜVJP, 23. märts 2012, Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vahelise lepingu (millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides) allkirjastamise ja sõlmimise kohta 1

- Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vaheline leping millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides 2

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 566/2012, 18. juuni 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 975/98 ringlusse lastavate euromüntide nimiväärtuste ja tehniliste näitajate kohta 8

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 567/2012, 26. juuni 2012, millega muudetakse nõukogu rakendusmäärust (EL) nr 917/2011 (millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks), lisades selle I lisas esitatud Hiina Rahvavabariigi tootjate loetellu ühe äriühingu 11

Hind: 4 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 568/2012, 28. juuni 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 555/2008 veinisektori toetusprogrammide esitamise osas	13
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 569/2012, 28. juuni 2012, millega peatatakse ajutiselt teatavate teraviljade imporditollimaksud turustusaastal 2012/2013	41
★ Komisjoni määrus (EL) nr 570/2012, 28. juuni 2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses bensoehappe ja bensoatide (E 210–213) kasutamisega alkoholivabades veinides ⁽¹⁾	43
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 571/2012, 28. juuni 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 seoses toimeainete alumiiniumsilikaadi, hüdrolüüsitud valkude ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) heakskiitmise tingimustega ⁽¹⁾	46
★ Komisjoni määrus (EL) nr 572/2012, 28. juuni 2012, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigi pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konserve impordi registreerimise nõue	50
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 573/2012, 28. juuni 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	53
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 574/2012, 28. juuni 2012, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes turustusaastaks 2011/2012 rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	55
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 575/2012, 28. juuni 2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade suhtes	57
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 576/2012, 28. juuni 2012, impordilitsentside väljaandmise kohta määrusega (EÜ) nr 431/2008 avatud külmutatud veiseliha tariifikoodi raames esitatud taotluste alusel ajavahemikuks 1. juulist 2012 kuni 30. juunini 2013	59

OTSUSED

2012/345/EL:

★ Liikmesriikide valitsuste esindajate otsus, 20. juuni 2012, millega nimetatakse ametisse Euroopa Kohtu kohtunikud ja kohtujuristid	60
--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS 2012/344/ÜVJP,

23. märts 2012,

Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vahelise lepingu (millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides) allkirjastamise ja sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 37, ja Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 218 lõikeid 5 ja 6,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (edaspidi „kõrge esindaja”) ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Kolmandate riikide Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides osalemise tingimused tuleks sätestada lepinguga, mis kehtestab raamistiku sellise võimaliku tulevase osalemise kohta, mitte määratleda kõnealuseid tingimusi iga operatsiooni puhul eraldi.
- (2) Pärast läbirääkimiste alustamist võimaldava nõukogu otsuse vastuvõtmist 26. aprillil 2010 pidas kõrge esindaja läbirääkimisi Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vahel sõlmitava lepingu üle, millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides (edaspidi „leping”).
- (3) Leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu nimel heaks Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vaheline leping, millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides (edaspidi „leping”).

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud lepingule alla kirjutama, et see liidu suhtes siduvaks muuta.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 16 lõikes 1 sätestatud teate.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 23. märts 2012

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

TÕLGE

Euroopa Liidu ja Albaania Vabariigi vaheline**LEPING****millega kehtestatakse raamistik Albaania Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides**

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ja

ALBAANIA VABARIIK

teiselt poolt,

edaspidi „pooled”,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liit võib otsustada võtta meetmeid kriisiohjamise valdkonnas.
- (2) Euroopa Liit otsustab, kas kutsuda kolmandaid riike osalema ELi kriisiohjamisoperatsioonides. Albaania Vabariik võib Euroopa Liidu kutse vastu võtta ja oma panust pakkuda. Sellisel juhul teeb Euroopa Liit otsuse Albaania Vabariigi poolt pakutava panuse vastuvõtmise kohta.
- (3) Albaania Vabariigi ELi kriisiohjamisoperatsioonides osalemise tingimused tuleks sätestada lepingus, millega kehtestatakse raamistik sellise võimaliku tulevase osalemise jaoks, mitte määratledes neid tingimusi iga operatsiooni puhul eraldi.
- (4) Selline leping ei tohiks piirata Euroopa Liidu sõltumatust otsuste tegemisel ega mõjutada Albaania Vabariigi võimalust otsustada ELi kriisiohjamisoperatsioonides osalemise üle iga operatsiooni puhul eraldi.
- (5) Selline leping peaks käsitlema üksnes tulevasi ELi kriisiohjamisoperatsioone ning ei tohiks piirata võimalikke olemasolevaid lepinguid, mis reguleerivad Albaania Vabariigi osalemist juba käimasolevas ELi kriisiohjamisoperatsioonis,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

I JAGU

ÜLDSÄTTED*Artikkel 1***Osalemist käsitlevad otsused**

1. Pärast Euroopa Liidu otsust kutsuda Albaania Vabariik osalema ELi kriisiohjamisoperatsioonis ning kui Albaania Vabariik on otsustanud osaleda, teavitab Albaania Vabariik Euroopa Liitu enda pakutavast panusest.

2. Euroopa Liit hindab Albaania Vabariigi panust Albaania Vabariigiga konsulteerides.

3. Euroopa Liit teavitab Albaania Vabariiki niipea kui võimalik eelnevalt tema eeldatavast panusest operatsiooni ühistesse kuludesse, et abistada Albaania Vabariiki tema pakkumise koostamisel.

4. Euroopa Liit edastab hindamise tulemuse kirja teel Albaania Vabariigile, et tagada Albaania Vabariigi osalemine kooskõlas käesoleva lepingu sätetega.

*Artikkel 2***Õiguslik raamistik**

1. Kooskõlas käesoleva lepingu sätetega ja kõigi nõutavate rakenduseeskirjadega ühineb Albaania Vabariik nõukogu otsusega, millega Euroopa Liidu Nõukogu otsustab, et EL viib läbi kriisiohjamisoperatsiooni, ning mis tahes muu otsusega, millega Euroopa Liidu Nõukogu otsustab ELi kriisiohjamisoperatsiooni pikendada.

2. Albaania Vabariigi osalemine ELi kriisiohjamisoperatsioonis ei piira Euroopa Liidu sõltumatust otsuste tegemisel.

*Artikkel 3***Isikkoosseisu ja vägede staatus**

1. ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonile Albaania Vabariigi poolt lähetatud isikkoosseisu ja/või kriisiohjamise sõjalisele operatsioonile saadetud vägede staatust reguleeritakse vägede/missiooni staatuse lepinguga, kui see on olemas, mis on sõlmitud Euroopa Liidu ja riigi/riikide vahel, kus operatsioon toimub.

2. Riigist/riikidest, kus ELi kriisiohjamisoperatsioon toimub, väljaspool paiknevatesse peakorteritesse või juhtimisüksustesse

lähetatud isikkoosseisu staatust reguleeritakse asjaomaste peakorterite ja juhtimisüksuste ning Albaania Vabariigi vaheliste kokkulepetega.

3. Ilma et see piiraks lõikes 1 osutatud vägede/missiooni staatuse lepingu kohaldamist, teostab Albaania Vabariik jurisdiktsiooni ELi kriisiohjamisoperatsioonis osaleva oma riigi isikkoosseisu liikmete üle.

4. Albaania Vabariik vastutab kõigi nõuete eest, mis on esitatud seoses Albaania Vabariigi ELi kriisiohjamisoperatsioonis osalemisega, kui nõude on esitanud tema isikkoosseisu liige või see käib tema isikkoosseisu liikme kohta. Albaania Vabariik vastutab kooskõlas oma õigusnormidega iga oma isikkoosseisu liikme vastu võetavate meetmete, eelkõige tema vastu esitatavate hagide ja võetavate distsiplinaarmedetete eest.

5. Pooled lepivad kokku, et loobuvad kõikidest, välja arvatud lepingulistest nõuetest teineteise vastu kummalegi poolele kuuluva või nende kasutuses oleva vara kahjustamise, kaotsiminekku või hävimise korral või kummagi poole isikkoosseisu liikme vigastuse või surma korral, mis tulenes nende käesoleva lepinguga seotud ametlike kohustuste täitmisest, välja arvatud juhul, kui tegemist oli raske hooletuse või tahtliku üleastumisega.

6. Albaania Vabariik kohustub käesoleva lepingu allkirjastamisel esitama deklaratsiooni mis tahes Albaania Vabariigi osalusega ELi kriisiohjamisoperatsioonis osaleva riigi vastu nõuetest loobumise kohta.

7. Euroopa Liit kohustub tagama, et liikmesriigid esitavad käesoleva lepingu allkirjastamisel deklaratsiooni selle kohta, et Albaania Vabariigi ELi kriisiohjamisoperatsioonis osalemise korral loobuvad nad Albaania Vabariigi vastu nõuete esitamisest.

Artikkel 4

Salastatud teave

1. Albaania Vabariik võtab vajalikud meetmed, et tagada ELi salastatud teabe kaitse vastavalt nõukogu 31. märtsi 2011. aasta otsuses 2011/292/EL (ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta)⁽¹⁾ sätestatud Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjadele ning pädevate asutuste, sealhulgas ELi operatsiooni ülema antud juhistele ELi kriisiohjamise sõjalise operatsiooni kohta või ELi missiooni juhi antud juhistele ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni kohta.

2. Kui EL ja Albaania Vabariik on sõlminud salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra alase lepingu, kohaldatakse sellise lepingu sätteid ELi kriisiohjamisoperatsiooni kontekstis.

⁽¹⁾ ELT L 141, 27.5.2011, lk 17.

II JAGU

SÄTTED KRIISIOHJAMISE TSIVIILOPERATSIOONIDES OSALEMISE KOHTA

Artikkel 5

ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonile lähetatud isikkoosseis

1. Albaania Vabariik tagab, et tema ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonile lähetatud isikkoosseis täidab oma ülesandeid kooskõlas:

- artikli 2 lõikes 1 osutatud nõukogu otsuse ja selle hilisemate muudatustega;
- operatsiooni plaaniga;
- rakendusmeetmetega.

2. Albaania Vabariik teavitab ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni missiooni juhti (edaspidi „missiooni juht”) ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrget esindajat (edaspidi „kõrge esindaja”) õigeaegselt igast muudatusest oma panuses ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni.

3. ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonile lähetatud isikkoosseis läbib arstliku läbivaatuse, nad vaktsineeritakse ja tunnistatakse Albaania Vabariigi pädeva asutuse tõendiga teenistuseks tervislikult sobivaks. ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonile lähetatud töötajad esitavad selle tõendi koopia.

Artikkel 6

Käsuliin

1. Albaania Vabariigi lähetatud isikkoosseis täidab oma kohustusi ja tegutseb ainult ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni huve silmas pidades.

2. Kogu isikkoosseis jääb oma siseriiklike asutuste täielikku alluvusse.

3. Siseriiklikud asutused annavad operatiivjuhtimise üle ELile.

4. Missiooni juht vastutab ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni eest ning juhib ja kontrollib ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni kohapeal.

5. Missiooni juht juhib ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni ja hoolitseb selle igapäevase haldamise eest.

6. Artikli 2 lõikes 1 osutatud õigusaktide kohaselt on Albaania Vabariigil operatsiooni igapäevase haldamise seisukohast samad õigused ja kohustused kui operatsioonis osalevatel Euroopa Liidu liikmesriikidel.

7. Missiooni juht vastutab ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni isikkoosseisu distsiplinaarkontrolli eest. Vajadusel võtab distsiplinaarmeetmeid asjaomane siseriiklik asutus.

8. Albaania Vabariik määrab riikliku kontaktisiku, kes esindab operatsioonis oma riigi väekontingenti. Riiklik kontaktisik annab missiooni juhile aru siseriiklikest küsimustest ning vastutab väekontingendi igapäevase distsipliini eest.

9. Euroopa Liit teeb operatsiooni lõpetamist käsitleva otsuse pärast konsulteerimist Albaania Vabariigiga, kui operatsiooni lõpetamise päeval panustab Albaania Vabariik jätkuvalt ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni.

Artikkel 7

Finantsaspektid

1. Ilma et see piiraks artikli 8 kohaldamist, kannab Albaania Vabariik kõik oma operatsioonis osalemisega seotud kulud, välja arvatud jooksvad kulud, nagu on sätestatud operatsiooni tegevuseelarves.

2. Kui põhjustatakse riigist/riikidest, kus operatsioon toimub, pärit füüsilise või juriidilise isiku surm, vigastus, vara hävimine või rikkumine, maksab Albaania Vabariik, kui ta on tunnistanud vastutavaks, kompensatsiooni vastavalt tingimustele, mis on ette nähtud artikli 3 lõikes 1 osutatud kohaldatava missiooni staatuse lepinguga.

Artikkel 8

Tegevuseelarve rahastamises osalemine

1. Albaania Vabariik osaleb ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni eelarve rahastamises.

2. Albaania Vabariigi poolt tegevuseelarvesse eraldatav summa arvutatakse järgmisest kahest valemist ühe alusel. Aluseks võetakse valem, mis annab tulemuseks väiksema summa:

- a) lähtesumma see osa, mis on võrdeline Albaania Vabariigi kogurahvatulu ja kõigi operatsiooni tegevuseelarvet rahastavate riikide kogurahvatulude summa suhtarvuga, või
- b) tegevuseelarve lähtesumma see osa, mis on võrdeline operatsioonis osaleva Albaania Vabariigi isikkoosseisu ja kõigi operatsioonis osalevate riikide personali suhtarvuga.

3. Olenemata lõigetest 1 ja 2 ei osale Albaania Vabariik Euroopa Liidu liikmesriikide isikkoosseisu liikmetele makstavate päevarahade rahastamises.

4. Olenemata lõikest 1 vabastab Euroopa Liit üldjuhul Albaania Vabariigi teatava ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni rahastamises osalemisest, kui:

a) Euroopa Liit otsustab, et Albaania Vabariigi panus on märkimisväärne ja operatsiooni jaoks olulise tähtsusega, või

b) Albaania Vabariigi kogurahvatulu inimese kohta ei ületa ühegi Euroopa Liidu liikmesriigi vastavat näitajat.

5. Missiooni juht ja Albaania Vabariigi asjaomased haldusteenistused sõlmivad omavahel Albaania Vabariigi poolt ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsiooni tegevuseelarvesse eraldatavate summade maksmist käsitleva lepingu. Nimetatud leping hõlmab muu hulgas järgmisi sätteid:

- a) asjaomane summa;
- b) rahalise panuse maksmise kord;
- c) kontrollimenetlus.

III JAGU

SÄTTED KRIISIOHJAMISE SÕJALISTES OPERATSIOONIDES OSALEMISE KOHTA

Artikkel 9

ELi kriisiohjamise sõjalises operatsioonis osalemine

1. Albaania Vabariik tagab, et tema ELi kriisiohjamise sõjalises operatsioonis osalevad väed ja isikkoosseis täidavad oma ülesandeid kooskõlas:

- a) artikli 2 lõikes 1 osutatud nõukogu otsuse ja selle hilisemate muudatustega;
- b) operatsiooni plaaniga;
- c) rakendusmeetmetega.

2. Albaania Vabariigi lähetatud isikkoosseis täidab oma kohustusi ja tegutseb ainult ELi kriisiohjamise sõjalise operatsiooni huve silmas pidades.

3. Albaania Vabariik teavitab ELi operatsiooni ülemat õigeaegselt igast muudatusest oma operatsioonis osalemises.

Artikkel 10

Käsuliin

1. Kõik ELi kriisiohjamise sõjalises operatsioonis osalevad väed ja kogu isikkoosseis jäävad oma siseriiklike asutuste täielikku alluvusse.

2. Siseriiklikud asutused annavad ELi operatsiooni ülemale, kellel on õigus oma volitusi delegeerida, üle operatiiv- ja taktikalise juhtimise ja/või kontrolli oma vägede ja isikkoosseisu üle.

3. Albaania Vabariigil on operatsiooni igapäevase juhtimise seisukohast samad õigused ja kohustused kui operatsioonis osalevatel Euroopa Liidu liikmesriikidel.

4. ELi operatsiooni ülem võib pärast Albaania Vabariigiga konsulteerimist igal ajal taotleda Albaania Vabariigi panustamise lõpetamist.

5. Albaania Vabariik määrab kõrge sõjalise esindaja esindama oma riigi kontingenti ELi kriisiohjamise sõjalises operatsioonis. Kõrge sõjaline esindaja konsulteerib kõigis operatsiooniga seotud küsimustes ELi vägede ülemaga ja vastutab Albaania Vabariigi kontingendi igapäevase distsipliini eest.

Artikkel 11

Finantsaspektid

1. Ilma et see piiraks käesoleva lepingu artikli 12 kohaldamist, kannab Albaania Vabariik kõik oma operatsioonis osalemisega seotud kulud, välja arvatud juhul, kui kulud kuuluvad ühiste kulude alla käesoleva lepingu artikli 2 lõikes 1 osutatud õigusaktide kohaselt, samuti nõukogu 18. detsembri 2008. aasta otsuse 2008/975/ÜVJP (millega luuakse mehhanism Euroopa Liidu sõjalise või kaitsepoliitilise tähendusega operatsioonide ühiste kulude rahastamise haldamiseks (Athena) ⁽¹⁾ kohaselt.

2. Kui põhjustatakse riigist/riikidest, kus operatsioon toimub, pärit füüsilise või juriidilise isiku surm, vigastus, vara hävimine või rikkumine, maksab Albaania Vabariik, kui ta on tunnistanud vastutavaks, kompensatsiooni vastavalt tingimustele, mis on ette nähtud artikli 3 lõikes 1 osutatud kohaldatava vägede staatuse lepinguga.

Artikkel 12

Ühiste kulude rahastamises osalemine

1. Albaania Vabariik osaleb ELi kriisiohjamise sõjalise operatsiooni ühiste kulude rahastamises.

2. Albaania Vabariigi poolt ühiste kulude katmiseks eraldatav summa arvutatakse järgmisest kahest valemist ühe alusel. Aluseks võetakse valem, mis annab tulemuseks väiksema summa:

- a) ühiste kulude katmiseks eraldatav summa on võrdeline Albaania Vabariigi kogurahvatulu ja kõigi operatsiooni ühiste kulude katmises osalevate riikide kogurahvatulude summa suhtarvuga või
- b) ühiste kulude katmiseks eraldatav summa on võrdeline operatsioonis osaleva Albaania Vabariigi isikkoosseisu ja kõigi operatsioonis osalevate riikide isikkoosseisu suhtarvuga.

Lõike 2 punktis b osutatud valemi kasutamisel ja juhul, kui Albaania Vabariigi isikkoosseis osaleb ainult operatsiooni või vägede peakorteritöös, võetakse nimetatud suhtarvu arvutamisel aluseks Albaania Vabariigi isikkoosseisu ja vastava peakorteritöös isikkoosseisu koguarv. Muudel juhtudel arvutatakse suhtarv Albaania Vabariigi poolt lähetatud isikkoosseisu ja operatsioonis osaleva isikkoosseisu liikmete koguarvu alusel.

3. Olenemata lõikest 1 vabastab Euroopa Liit üldjuhul Albaania Vabariigi teatava ELi kriisiohjamise sõjalise operatsiooni ühiste kulude rahastamises osalemisest, kui:

- a) Euroopa Liit otsustab, et Albaania Vabariigi panus nimetatud operatsiooni jaoks olulise tähtsusega varustusse ja/või võime-tesse on märkimisväärne, või
- b) Albaania Vabariigi kogurahvatulu inimese kohta ei ületa ühegi Euroopa Liidu liikmesriigi vastavat näitajat.

4. Nõukogu otsuses 2008/975/ÜVJP sätestatud halduri ja Albaania Vabariigi pädevate haldusasutuste vahel sõlmitakse leping. Nimetatud leping sisaldab muu hulgas järgmisi sätteid:

- a) asjaomane summa;
- b) rahalise panuse maksmise kord;
- c) kontrollimenetlus.

IV JAGU

LÕPPSÄTTED

Artikkel 13

Lepingu rakendamise kord

Ilma et see piiraks artikli 8 lõike 5 ja artikli 12 lõike 4 kohaldamist, sõlmitakse kõrge esindaja ja Albaania Vabariigi asjaomaste asutuste vahel kõik käesoleva lepingu rakendamiseks vajalikud tehnilised ja halduskokkulepped.

Artikkel 14

Kohustuste täitmata jätmine

Kui üks pooltest jätab käesolevast lepingust tulenevad kohustused täitmata, on teisel poolel õigus käesolev leping ühekuulise ettepeatamisega lõpetada.

Artikkel 15

Vaidluste lahendamine

Lepingu tõlgendamisest või kohaldamisest tulenevad vaidlused lahendatakse poolte vahel diplomaatilisel teel.

Artikkel 16

Jõustumine

1. Käesolev leping jõustub järgmise kuu esimesel päeval pärast seda, kui pooled on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike siseriiklike menetluste lõpuleviimisest.
2. Käesolevat lepingut kohaldatakse ajutiselt alates selle allkirjastamise kuupäevast.
3. Käesolev leping vaadatakse korrapäraselt läbi.
4. Käesolevat lepingut võib muuta pooltevahelise kirjaliku kokkuleppe alusel.

⁽¹⁾ ELT L 345, 23.12.2008, lk 96.

5. Käesoleva lepingu võib denonsseerida, kui üks pooltest teatab teisele poolele kirjalikult lepingu denonsseerimisest. Denonsseerimine jõustub kuus kuud pärast sellekohase teate kättesaamist teise poole poolt.

Sõlmitud Brüsselis viiendal juunil 2012. aastal kahes ingliskeelses eksemplaris.

Euroopa Liidu nimel

Albaania Vabariigi nimel

DEKLARATSIOONID**ELi liikmesriikide deklaratsioon:**

„ELi liikmesriigid, kes kohaldavad ELi nõukogu otsust, mis käsitleb Albaania Vabariigi osalusega ELi kriisiohjamisoperatsiooni, loobuvad võimalusel, niivõrd kui seda lubavad nende siseriiklikud õigussüsteemid, nõuetest Albaania Vabariigi vastu oma isikkoosseisu liikme vigastuse või surma korral või nendele kuuluvale ja ELi kriisiohjamisoperatsioonis kasutatavale varustusele tekitatud kahju või sellise varustuse hävimise korral, kui selline vigastus, surm või varaline kahju:

- oli põhjustatud Albaania Vabariigi isikkoosseisu liikme poolt ELi kriisiohjamisoperatsiooniga seotud kohustuste täitmisel, välja arvatud juhul, kui oli tegemist raske hooletuse või tahtliku üleastumisega, või
- tulenes Albaania Vabariigile kuuluva varustuse kasutamisest, eeldusel et asjaomast varustust kasutati seoses operatsiooniga, välja arvatud juhul, kui oli tegemist nimetatud varustust kasutava Albaania Vabariigist ELi kriisiohjamisoperatsioonile lähetatud isikkoosseisu liikme raske hooletuse või tahtliku üleastumisega.”

Albaania Vabariigi deklaratsioon:

„Albaania Vabariik, kes kohaldab ELi kriisiohjamisoperatsiooni käsitlevat ELi nõukogu otsust, loobub võimalusel, niivõrd kui seda lubab tema siseriiklik õigussüsteem, nõuetest ELi kriisiohjamisoperatsioonis osaleva mis tahes riigi vastu oma isikkoosseisu liikme vigastuste või surma korral või talle kuuluvale ja ELi kriisiohjamisoperatsioonis kasutatavale varustusele tekitatud kahju või sellise varustuse hävimise korral, kui selline vigastus, surm või varaline kahju:

- oli põhjustatud isikkoosseisu liikme poolt ELi kriisiohjamisoperatsiooniga seotud kohustuste täitmisel, välja arvatud kui oli tegemist raske hooletuse või tahtliku üleastumisega, või
 - tulenes ELi kriisiohjamisoperatsioonis osalevatele riikidele kuuluva varustuse kasutamisest, eeldusel et asjaomast varustust kasutati seoses operatsiooniga, välja arvatud juhul, kui oli tegemist nimetatud varustust kasutava ELi kriisiohjamisoperatsiooni isikkoosseisu liikme raske hooletuse või tahtliku üleastumisega.”
-

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 566/2012,

18. juuni 2012,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 975/98 ringluse lastavate euromüntide nimiväärtuste ja tehniliste näitajate kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

küljel on nii ühisraha nimetus kui ka mündi nimiväärtus. Liikmesriiki tähistaval küljel ei tohiks korrata ei ühisraha nimetust ega mündi nimiväärtust.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 128 lõiget 2,

(4) Seda arvesse võttes tuleks liikmesriiki tähistaval küljel selgelt märkida mündi emiteerinud liikmesriik, et huvitatud kasutajad saaksid mündi emiteerinud riigi hõlpsasti kindlaks teha.

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾,

(5) Euromündi serval olevat kirja tuleks pidada liikmesriiki tähistava külje osaks ja sellel ei tohi seetõttu korrata viidet mündi nimiväärtusele, välja arvatud 2-eurose mündi puhul, kui kasutatakse numbrit „2” või sõna „euro” asjakohases tähestikus või mõlemat.

võttes arvesse Euroopa Keskpannga arvamust ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 19. detsembri 2008. aasta soovitus 2009/23/EÜ (mis käsitleb ühiseid suuniseid euro käibemüntide liikmesriike tähistavate külgede ja kõnealuste müntide emiteerimise kohta), ⁽³⁾ mis kiideti heaks nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldustes, määratakse kindlaks euro käibemüntide liikmesriiki tähistava külje kujundus ja selle kujunduse kinnitamise ühised põhimõtted ning kehtestatakse menetlused, mille kohaselt liikmesriigid teavitavad üksteist kujunduse kavanditest.

(6) Euromüntide liikmesriiki tähistava külje kujunduse üle otsustab iga liikmesriik, mille rahaühik on euro, ning arvesse tuleks võtta seda, et euromündid on ringluses kogu euroalal, mitte üksnes münte emiteerinud liikmesriigis. Tagamaks, et mündid oleksid ka liikmesriiki tähistavalt küljelt kohe äratuntavad kui euromündid, peaks kujundust ümbritsema liidu lipu 12 tähte.

(2) Kuna euromündid on ringluses kogu euroalal, on liikmesriiki tähistavad kujunduselemendid ühist huvi pakkuv küsimus. Euromüntide tõrgeteta ringlemise võimaldamiseks ning õiguskindluse ja läbipaistvuse huvides on asjakohane, et soovitus 2009/23/EÜ määratletud eeskirjad, milles käsitletakse euro käibemüntide nimiväärtust ja tehnilist kirjeldust, muudetakse õiguslikult siduvaks, integreerides need määrusesse (EÜ) nr 975/98 ⁽⁴⁾.

(7) Käibemüntide äratundmise hõlbustamiseks ja müntide vermimise nõuetekohase järjepidevuse tagamiseks tuleks liikmesriikidel lubada muuta ringluses lastavate tavamüntide liikmesriiki tähistava külje kujundust ainult üks kord viieteistkümneme aasta jooksul, v.a juhul, kui mündil osutatud riigipea vahetub. Sellega ei tohiks siiski piirata nende muudatuste tegemist, mis on vajalikud euro võltsimise ärahoidmiseks. Käibemüntide ühise Euroopa külje muudatuste üle teeb otsuse nõukogu ning hääleõigus on ainult liikmesriikidel, mille rahaühik on euro.

(3) Euromüntidel on ühine Euroopa külj ja liikmesriiki äratuntavalt tähistav külj. Euromüntide ühisel Euroopa

(8) Üksikutel liikmesriikidel peaks olema lubatud emiteerida mälestusmünt, et jäädvustada olulisi riikliku või üleeuroopalise tähtsusega teemasid, samal ajal kui nende liikmesriikide poolt, mille rahaühik on euro, ühiselt emiteeritud mälestusmüntidel tuleks jäädvustada kõige olulisemaid üleeuroopalisi teemasid. 2-eurose münt on selleks kõige sobivam peamiselt tänu mündi suurele läbimõeldule ja teatavatele tehnilistele omadustele, mis pakuvad piisavalt kaitset võltsimise vastu.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 22. mai 2012. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ ELT C 273, 16.9.2011, lk 2.

⁽³⁾ ELT L 9, 14.1.2009, lk 52.

⁽⁴⁾ EÜT L 139, 11.5.1998, lk 6.

- (9) Arvestades, et euromündid on ringluse lastud kogu euroalal, ja vältimaks sobimatu kujunduse kasutamist, peaksid münte emiteerivad liikmesriigid üksteist ja komisjoni enne kavandatud käibelelaskmiskoopäeva euromüntide uue liikmesriiki tähistava külje kujunduse kavandist teavitama. Komisjon peaks kontrollima kavandite vastavust käesoleva määruse tehnilistele nõuetele. Nimeetatud kavandid tuleks komisjonile esitada piisavalt vara enne münte emiteeriva liikmesriigi kavandatud käibelelaskmiskoopäeva, et jätta vajaduse korral piisavalt aega kujunduse muutmiseks.
- (10) Veelgi enam, tuleks kehtestada ühtsed tingimused euromüntide liikmesriiki tähistava külje kujunduse kinnitamiseks, et vältida sellise kujunduse valimist, mida võidakse mõnes liikmesriigis sobimatuks pidada. Arvestades asjaolu, et pädevus nii tundliku teema osas nagu euromüntide liikmesriike tähistava külje kujundus kuulub emiteerivale liikmesriigile, tuleks rakendamisevolitused seega anda nõukogule. Sellel alusel nõukogu poolt tehtavad rakendusotsused oleksid tihedalt seotud nõukogu poolt aluslepingu artikli 128 lõike 2 alusel vastu võetud õigusaktidega; seetõttu tuleks nimetatud otsuste vastuvõtmiseks nõukogu poolt kohaldada nende nõukogu liikmete, kes esindavad liikmesriike, mille rahahühik ei ole euro, hääleõiguse peatamist aluslepingu artikli 139 lõikes 4 sätestatu kohaselt. Kõnealune kord peaks võimaldama emiteerival liikmesriigil muuta vajaduse korral oma kavandit õigel ajal.
- (11) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 975/98 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 975/98 muutmine

Määrusele (EÜ) nr 975/98 lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 1a

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „käibemündid” – ringluse lastavad euromündid, mille nimiväärtus ja tehniline kirjeldus on sätestatud artiklis 1;
- 2) „tavamündid” – käibemündid, välja arvatud mälestusmündid;
- 3) „mälestusmündid” – käibemündid, mille eesmärk on jäädvustada teatavat teemat, nagu on määratletud artiklis 1h.

Artikkel 1b

Käibemüntidel on ühine Euroopa külg ja liikmesriiki äratuntavalt tähistav külg.

Artikkel 1c

1. Käibemüntide liikmesriiki tähistaval küljel ei korrata uuesti märgset nimiväärtuse ega selle ükskõik millise osa kohta. Sellel ei korrata märgset vääringu nimetuse ega selle ükskõik millise osa kohta, v.a juhul, kui selline märgse tuleneb erinevast tähestikust.

2. Erandina lõikest 1 võib 2-eurose mündi serval olev kiri viidata mündi nimiväärtusele, kui kasutatakse numbrit „2” või sõna „euro” asjakohases tähestikus või mõlemat.

Artikkel 1d

Mis tahes nimiväärtusega käibemüntide liikmesriiki tähistavale küljele on märgitud mündi käibele lasknud liikmesriigi nimi või nime lühend.

Artikkel 1e

1. Käibemüntide liikmesriiki tähistaval küljel kujutatakse 12 tähest moodustunud sõõri, mis täielikult ümbritseb liikmesriiki tähistavat kujundust, sh aastaarvu ja märgset emiteeriva liikmesriigi nime kohta. See ei takista teatavaid kujunduselemente ulatamast tähtede sõõri sisse, eeldusel et tähed on selged ja täielikult nähtavad. 12 tähte tuleks kujutada nii, nagu need on esitatud liidu lipul.

2. Käibemüntide liikmesriiki tähistava külje kujunduse valimisel võetakse arvesse, et euromündid on ringluses kõigis liikmesriikides, mille rahahühik on euro.

Artikkel 1f

1. Tavamüntide liikmesriiki tähistava külje kujundust võib muuta ainult üks kord viieteistkümneme aasta jooksul, piiramata nende muudatuste tegemist, mis on vajalikud euro võltsimise ärahoidmiseks.

2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, võib tavamüntide liikmesriiki tähistava külje kujundust muuta, kui vahetub mündil osutatud riigipea. Asjaolu, et riigipea ametikoht on ajutiselt täitmata või riigipea ülesandeid täidetakse ajutiselt, ei anna täiendavat õigust sellise muudatuse tegemiseks.

Artikkel 1g

Emiteerivad liikmesriigid ajakohastavad oma tavamüntide liikmesriiki tähistavat külge, et täielikult järgida käesolevat määrust 20. juuniks 2062.

Artikkel 1h

1. Mälestusmüntide liikmesriigi kujundus erineb ringluse lastavate tavamüntide kujundusest ning nendel jäädvustatakse üksnes olulisemaid riiklikke või üleeuroopalisi teemasid. Mälestusmüntidel, mille emiteerivad ühiselt kõik liikmesriigid, mille rahahühik on euro, jäädvustatakse üksnes kõige olulisemaid üleeuroopalisi teemasid ja nende kujunduses tuleb arvestada nende liikmesriikide põhiseadusest tulenevate võimalike nõuetega.

2. Mälestusmündi serval olev kiri on sama nagu tava-
mündi puhul.
3. Mälestusmüntide nimiväärtus võib olla üksnes 2 eurot.

Artikkel 1i

1. Liikmesriigid teavitavad üksteist käibemüntide liikmes-
riiki tähistava külje uue kujunduse kavandist, sh mündi serval
olevast kirjast ning mälestusmüntide puhul prognoositud
emissiooni mahust, enne selle kujunduse ametlikku kinnita-
mist.

2. Volitused käibemüntide uue või muudetud liikmesriiki
tähistava külje kavandite kinnitamiseks antakse nõukogule,
kes tegutseb kvalifitseeritud häälteenamuse alusel kooskõlas
lõigetes 3–7 sätestatud korraga.

Käesolevas artiklis viidatud otsuste tegemisel peatatakse nende
riikide hääletusõigus, mille rahaühik ei ole euro.

3. Lõike 1 kohaldamisel esitab emiteeriv liikmesriik
nõukogule, komisjonile ja teistele liikmesriikidele, mille raha-
ühik on euro, käibemüntide uue kujunduse kavandi üldjuhul
vähemalt kolm kuud enne kavandatud käibelelaskmiskuu-
päeva.

4. Seitsme päeva jooksul pärast lõikes 3 osutatud kavandi
esitamist võib iga liikmesriik, mille rahaühik on euro, esitada
nõukogule ja komisjonile saadetud põhjendatud arvamuses
vastuväite münti emiteeriva liikmesriigi poolt esitatud kujun-
duse kavandi suhtes, kui nimetatud kujunduse kavand võib
tõenäoliselt põhjustada selle liikmesriigi kodanike hulgas
vastakaid reaktsioone.

5. Kui komisjon leiab, et kujunduse kavand ei vasta käes-
olevas määruses sätestatud tehnilistele nõuetele, esitab ta
seitsme päeva jooksul pärast lõikes 3 osutatud kavandi esita-
mist nõukogule negatiivse hinnangu.

6. Kui nõukogule ei ole vastavalt lõigetes 4 ja 5 osutatud
ajapiirangu jooksul esitatud põhjendatud arvamust ega nega-
tiivset hinnangut, loetakse kavandi kinnitamise otsus
nõukogu poolt vastu võetuks lõikes 5 osutatud ajapiirangu
möödumisele järgneval päeval.

7. Kõigil muudel juhtudel teeb nõukogu viivitamata otsuse
kavandi kujunduse kinnitamise kohta, v.a juhul, kui emiteeriv
liikmesriik võtab seitsme päeva jooksul pärast põhjendatud
arvamuse või negatiivse hinnangu esitamist esitatud kavandi
tagasi ja teatab nõukogule oma kavatsusest esitada uus kujun-
duse kavand.

8. Komisjon avaldab kogu asjakohase teabe käibemüntide
liikmesriiki tähistava külje uue kujunduse kohta *Euroopa Liidu
Teatajas*.

Artikkel 1j

Artikleid 1c, 1e ja 1d ning artikli 1h lõiget 2

- a) ei kohaldata selliste käibemüntide suhtes, mis on emitee-
ritud või valmistatud enne 19. juunit 2012;
- b) ei kohaldata üleminekuajal, mis lõpeb 20. juunil 2062,
sellise kujunduse suhtes, mida 19. juunil 2012 juba kasu-
tatakse seaduslikult käibemüntidel. Käibemündid, mis on
emiteeritud või valmistatud üleminekuaja jooksul, võivad
jääda piiratud aja jooksul kehtivaks seaduslikuks makseva-
hendiks.”

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle
avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

See on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

Luxembourg, 18. juuni 2012

Nõukogu nimel
eesistuja
M. GJERSKOV

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 567/2012,

26. juuni 2012,

millega muudetakse nõukogu rakendusmäärust (EL) nr 917/2011 (millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks), lisades selle I lisas esitatud Hiina Rahvavabariigi tootjate loetellu ühe äriühingu

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid, (teine kriteerium) ning

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „alg-määrus“), eriti selle artiklit 9,

— ta on pärast meetmete aluseks oleva uurimisperioodi lõppu vaatlusaluseid tooteid tegelikult liitu eksportinud või ta on võtnud tühistamatu lepinguga kohustuse märkimisväärse koguse liitu eksportimiseks (kolmas kriteerium),

võttes arvesse nõukogu 12. septembri 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 917/2011,⁽²⁾ millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (edaspidi „rakendusmäärus (EL) nr 917/2011“), eriti selle artiklit 3,

võib kõnealuse määruse artikli 1 lõiget 2 muuta ja määrata uuele eksportivale tootjale koostööd tegevate valimiväliste äriühingute suhtes kohaldatava tollimaksumäära, mis on 30,6 %.

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

(3) Üks Hiina äriühing (edaspidi „taotluse esitaja“) on esitanud taotluse, et talle võimaldataks sama kohtlemist nagu esialgse uurimise käigus koostööd teinud valimivälisetele äriühingutele (edaspidi „uue eksportiva tootja režiim“).

ning arvestades järgmist:

A. EELNENUD MENETLUS

(1) Nõukogu kehtestas rakendusmäärusega (EL) nr 917/2011 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina“) pärit keraamiliste plaatide impordi suhtes. Võttes arvesse koostööd tegevate Hiina eksportivate tootjate suurt hulka uurimises, mis viis dumpinguvastase tollimaksu kehtestamiseni (edaspidi „esialgne uurimine“), moodustati Hiina eksportivatest tootjatest valim, millesse kaasatud äriühingutele kehtestati individuaalsed tollimaksumäärad vahemikus 26,3 % kuni 36,5 %, samas kui muudele koostööd tegevatele äriühingutele, kes valimisse ei kuulunud, kehtestati 30,6 % suurune tollimaksumäär. Kõigile muudele Hiina äriühingutele kehtestati 69,7 % suurune tollimaksumäär.

(4) Et teha kindlaks, kas taotluse esitaja vastab rakendusmääruse (EL) nr 917/2011 artiklis 3 sätestatud uue eksportiva tootja režiimi kohaldamise kriteeriumidele, korraldati kontrollimine.

(2) Rakendusmääruse (EL) nr 917/2011 artiklis 3 on sätestatud, et kui mõni uus eksportiv tootja Hiinas esitab komisjonile piisavad tõendid selle kohta, et

(5) Taotluse esitajale saadeti küsimustik ning paluti esitada tõendeid selle kohta, et ta vastab kolmele eespool nimetatud kriteeriumile.

— ta ei eksportinud uurimisperioodil (1. aprill 2009 kuni 31. märts 2010, edaspidi „uurimisperiood“) liitu kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 kirjeldatud tooteid (esimene kriteerium);

(6) Hiina eksportiva tootja esitatud tõendeid käsitati piisavana, et kinnitada tema vastavust rakendusmääruse (EL) nr 917/2011 artiklis 3 sätestatud kriteeriumidele. Kõnealusele eksportivale tootjale võib seetõttu määrata koostööd tegevate valimivälisetele äriühingutele kohaldatud tollimaksumäära (s.o 30,6 %) ning sellest tulenevalt võib tema nime lisada rakendusmääruse (EL) nr 917/2011 I lisas esitatud eksportivate tootjate loetellusse.

— ta ei ole seotud ühegi Hiina eksportija ega tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse kõnealuse määrusega

(7) Taotlejat ja liidu tootmisharu on kontrollimise tulemustest teavitatud ja neile on antud võimalus avaldada arvamust.

(8) Kõiki huvitatud isikute esitatud vastuväiteid ja esildisi on analüüsitud ning, kui need olid õigustatud, on need nõuetekohaselt arvesse võetud,

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 238, 15.9.2011, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 917/2011 I lisas esitatud Hiina Rahvavabariigi tootjate loetelusse lisatakse järgmine äriühing:

„Nimi	TARICi lisakood
Onna Ceramic Industries (China) Co., Ltd.	B293”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 26. juuni 2012

Nõukogu nimel
eesistuja
N. WAMMEN

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 568/2012,**28. juuni 2012,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 555/2008 veinisektori toetusprogrammide esitamise osas**

EUROOPA KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ÜTK määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 103za koostöös artikliga 4,

Määrust (EÜ) nr 555/2008 muudetakse järgmiselt.

(1) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

ning arvestades järgmist:

*„Artikkel 2***Toetusprogrammide esitamine**

(1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103k lõike 1 esimeses lõigus on sätestatud, et iga kõnealuse määruse Xb lisas osutatud tootjaliikmesriik esitab komisjonile viieaastase toetusprogrammi kavandi veinisektorit toetavate meetmete kohta.

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103k lõikes 1 osutatud viieaastase toetusprogrammi kavandite esmakordne esitamine hõlmab eelarveaastaid 2009 kuni 2013.

(2) Komisjoni 27. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 555/2008 (milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 479/2008 üksikasjalikud rakenduseeskirjad veinisektoris seoses toetusprogrammide, kolmandate riikidega kauplemise, tootmisvõimsuse ja kontrollidega)⁽²⁾ artikli 2 lõikega 1 on ette nähtud, et toetusprogrammide esmakordne esitamine hõlmab viit eelarveaastat alates 2009. aastast kuni 2013. aastani.

Eelarveaastate 2014 kuni 2018 puhul esitavad liikmesriigid komisjonile oma toetusprogrammide kavandid 1. märtsiks 2013. Juhul kui alates 2014. aastast ette nähtud riiklike assigneeringuid pärast nimetatud kuupäeva muudetakse, peavad liikmesriigid toetusprogramme vastavalt kohandama.

(3) Et valmistada ette järgmine toetusprogrammide kavandite esitamine eelarveaastateks 2014 kuni 2018, tuleks kehtestada üldraamistik ja erinõuded uueks programmi- perioodiks. Samuti oleks vaja kindlaks määrata toetusprogrammide kavandite järgmise esitamise tähtaeg.

Liikmesriigid esitavad komisjonile elektrooniliselt toetusprogrammide kavandid, kasutades I lisas esitatud vormi.

(4) Tähtaeg tuleks kehtestada liikmesriikidele, kes soovivad alates 2014. aastast paigutada oma riiklike assigneeringute summad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103o kohaselt ümber ühtsesse otsemaksete kavasse.

Liikmesriigid esitavad komisjonile esimeses ja teises lõigus osutatud toetusprogrammide kavandite rahastamiskava, kasutades II lisas esitatud vormi.

(5) Määrust (EÜ) nr 555/2008 tuleks seepärast vastavalt muuta.

2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni lõikes 1 osutatud toetusprogrammide kavanditega seonduvatest õigusaktidest pärast nende vastuvõtmist või muutmist. Selline teavitamine võib toimuda nii, et komisjoni teavitatakse veebisaidist, kus asjaomased õigusaktid on avalikult kättesaadavad.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee seisukohaga,

3. Liikmesriigid, kes otsustavad paigutada oma riiklike assigneeringute kogusumma ümber ühtsesse otsemaksete kavasse alates 2010. eelarveaastast ning kogu lõike 1 esimeses lõigus osutatud ajavahemikuks, esitavad enne 30. juunit 2008 käesoleva määruse II lisas esitatud vormi, täites nõuetekohaselt vastava rea.

Liikmesriigid, kes otsustavad paigutada oma riiklike assigneeringute summad ümber ühtsesse otsemaksete kavasse alates 2014. eelarveaastast ning kogu lõike 1 teises lõigus osutatud ajavahemikuks, esitavad enne 1. detsembrist 2012 II lisas esitatud vormi, täites nõuetekohaselt vastava rea.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 170, 30.6.2008, lk 1.

4. Liikmesriigid, kes otsustavad rakendada toetusprogrammi, mis hõlmab piirkondlikke eripärasid, võivad esitada andmed ka piirkondade kaupa III lisas esitatud vormis.

5. Liikmesriigid vastutavad kulude eest alates kuupäevast, mil komisjon sai nende toetusprogrammi kätte, kuni toetusprogrammi kohaldamise alguskuupäevani vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103k lõike 2 esimesele lõigule.”

(2) I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, VIIIa ja VIIIb lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

(1) I lisa asendatakse järgmisega:

„I LISA

VEINITURU ÜHINE KORRALDUS**Toetusprogrammide esitamine**

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

Liikmesriik ⁽¹⁾:**Ajavahemik** ⁽²⁾: **Esitamise kuupäev**: **Versiooni number**:muutmist taotleb komisjon / muutmist taotleb liikmesriik ⁽³⁾**A. Kavandatud meetmete kirjeldus ja nende arvudes väljendatud eesmärgid**(a) *Toetus ühtse otsemaksete kava alusel vastavalt artiklile 103o* ⁽⁴⁾

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI:

(b) *Müügiarendus vastavalt artiklile 103p*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(c) *Viinamarjaistanduste ümberkorraldamine ja muutmine vastavalt artiklile 103q*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus ⁽⁵⁾:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(d) *Roheline korje vastavalt artiklile 103r*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(e) *Investeeringufondid vastavalt artiklile 103s*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(f) *Saagikindlustus vastavalt artiklile 103t*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.⁽²⁾ Veiniaastad.⁽³⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.⁽⁴⁾ Kõigis käesolevas lisas osutatud artiklites on viidatud määrusele (EÜ) nr 1234/2007.⁽⁵⁾ Sh käesoleva määruse artikli 10 kohaste üleminekumeetmete tulemused.

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(g) *Investeeringud ettevõtlusse vastavalt artiklile 103u*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(h) *Kõrvalsaaduste destilleerimine vastavalt artiklile 103v*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus (sh abi määr):

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(i) *Alkoholsete jookide destilleerimine vastavalt artiklile 103w*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Üleminekuperioodi pikkus (veiniaastates):

Kavandatud meetmete kirjeldus (sh abi määr):

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(j) *Erakorraline destilleerimine vastavalt artiklile 103x*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Üleminekuperioodi pikkus (veiniaastates):

Kavandatud meetmete kirjeldus (sh abi määr):

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(k) *Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine vastavalt artiklile 103y*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Üleminekuperioodi pikkus (veiniaastates):

Kavandatud meetmete kirjeldus (sh abi määr):

Arvudes väljendatud eesmärgid:

B. Peetud konsultatsioonide tulemused

C. Hindamine, mis näitab eeldatavat tehnilist, majanduslikku, keskkonnavalast ja sotsiaalset mõju ⁽¹⁾

D. Meetmete rakendamise ajakava

E. Üldine rahastamistabel II lisas esitatud vormingus (märkida versiooni number)

⁽¹⁾ Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103o lõikes 4 osutatud liikmesriigid ei pea punkte C ja F täitma.

F. Järelevalve ja hindamise kriteeriumid ja kvantitatiivsed näitajad

Meetmed, millega tagatakse programmide tõhus ja nõuetekohane rakendamine

G. Programmi rakendamise eest vastutavate pädevate asutuste ja organite nimed

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Ajavahe ⁽²⁾: **Esitamise kuupäev**: **Versiooni number**:

muutmist taotleb komisjon / muutmist taotleb liikmesriik ⁽³⁾

A. Kavandatud meetmete kirjeldus ja nende arvudes väljendatud eesmärgid

(a) *Toetus ühtse otsemaksete kava alusel vastavalt artiklile 103o* ⁽⁴⁾

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI:

(b) *Müügiedendus vastavalt artiklile 103p*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(c) *Viinamarjaistanduste ümberkorraldamine ja muutmine vastavalt artiklile 103q*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(d) *Roheline korje vastavalt artiklile 103r*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(e) *Investeeringufondid vastavalt artiklile 103s*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

(f) *Saagikindlustus vastavalt artiklile 103t*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(g) *Investeeringud ettevõtlusse vastavalt artiklile 103u*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus:

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

⁽²⁾ Veiniaastad.

⁽³⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.

⁽⁴⁾ Kõigis käesolevas lisas osutatud artiklites on viidatud määrusele (EÜ) nr 1234/2007.

Arvudes väljendatud eesmärgid:

Riigiabi:

(h) *Kõrvalsaaduste destilleerimine vastavalt artiklile 103v*

Kasutatakse toetusprogrammis: JAH/EI, kui JAH, siis:

Kavandatud meetmete kirjeldus (sh abi määr):

Arvudes väljendatud eesmärgid:

B. Peetud konsultatsioonide tulemused

C. Hindamine, mis näitab eeldatavat tehnilist, majanduslikku, keskkonnavalast ja sotsiaalset mõju ⁽¹⁾

D. Meetmete rakendamise ajakava

E. Üldine rahastamistabel II lisas esitatud vormingus (märkida versiooni number)

F. Järelevalve ja hindamise kriteeriumid ja kvantitatiivsed näitajad

Meetmed, millega tagatakse programmide tõhus ja nõuetekohane rakendamine

G. Programmi rakendamise eest vastutavate pädevate asutuste ja organite nimed

⁽¹⁾ Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103o lõikes 4 osutatud liikmesriigid ei pea punkte C ja F täitma.”

(2) II lisa asendatakse järgmisega:

„II LISA

Riiklike toetusprogrammide rahastamistabeli esitamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103l punktile e

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik (1):

Hiljemalt 30. juuniks 2008 esitatava teatise kuupäev:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2009	2010	2011	2012	2013	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o						
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3a. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
3b. Jätkuvad meetmed	Määrus (EÜ) nr 1493/1999						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
9. Alkohoolsete jookide destilleerimine – pindalatoetus	Artikkel 103w						
10. Erakorraline destilleerimine	Artikli 103x lõige 1						
11. Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine rikastamiseks	Artikkel 103y						
Kokku							

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

Liikmesriigi toetusprogrammi mittekuuluvate meetmete puhul märkida „0”.

Kui see on asjakohane:

10a. Riigiabi erakorraliseks destilleerimiseks	Artikli 103x lõige 5						
--	----------------------	--	--	--	--	--	--

B. EELARVEAASTAD 2014–2018 ⁽¹⁾

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik ⁽¹⁾:Teatise kuupäev ⁽²⁾:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o						
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
Kokku							

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: 1. detsember 2012 ühtse otsemaksete kava puhul ja hiljemalt 1. märts 2013 teiste meetmete puhul.⁽¹⁾ Need summad hõlmavad ka esimese viieaastase programmi (2009–2013) raames käivitatud meetmete kulusid, mille maksed tehakse teise viieaastase programmi (2014–2018) raames.”

(3) III lisa asendatakse järgmisega:

„III LISA

Riiklike toetusprogrammide rahastamistabeli vabatahtlik esitamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103l punktile e – piirkondlikud eripärad

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik (1):

Piirkond:

Hiljemalt 30. juuniks 2008 esitatava teatise kuupäev:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2009	2010	2011	2012	2013	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o						
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3a. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
3b. Jätkuvad meetmed	Määrus (EÜ) nr 1493/1999						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõttesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
9. Alkohoolsete jookide destilleerimine – pindala-toetus	Artikkel 103w						
10. Erakorraline destilleerimine	Artikkel 103x						
11. Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine rikastamiseks	Artikkel 103y						
Kokku							

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

Liikmesriigi toetusprogrammi mittekuuluvate meetmete puhul märkida summa lahtrisse „0”.

Kui see on asjakohane:

10a. Riigiabi erakorraliseks destilleerimiseks	Artikli 103x lõige 5						
--	-------------------------	--	--	--	--	--	--

B. EELARVEAASTAD 2014–2018 ⁽¹⁾

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Piirkond:

Hiljemalt 1. märtsiks 2013 esitatava teatise kuupäev:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o						
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
Kokku							

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.⁽¹⁾ Need summad hõlmavad ka esimese viieaastase programmi (2009–2013) raames käivitatud meetmete kulusid, mille maksed tehakse teise viieaastase programmi (2014–2018) raames.”

(4) IV lisa asendatakse järgmisega:

„IV LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103l punktis e osutatud riiklike toetusprogrammide rahastamistabeli muudatused

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik (1):

Teatise kuupäev (2):

Eelmise teatise kuupäev:

Muudetud tabeli number:

Põhjendus: muutmist taotleb komisjon / muutmist taotleb liikmesriik (3)

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007		Eelarveaasta					Kokku
			2009	2010	2011	2012	2013	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
2. Müügijedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
3a. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
3b. Jätkuvad meetmed	Määrus (EÜ) nr 1493/1999	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
4. Roheline korje	Artikkel 103r	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
9. Alkohoolsete jookide destilleerimine – pindalatoetus	Artikkel 103w	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
10. Erakorraline destilleerimine	Artikkel 103x	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
11. Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine rikastamiseks	Artikkel 103y	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
Kokku		Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						

(¹) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(²) Teatise esitamise tähtpäev: 1. märts ja 30. juuni.

(³) Mittevajalik läbi kriipsutada.

Teatise esitamise tähtpäev:

Kui see on asjakohane:

10a. Riigiabi erakorraliseks destilleerimiseks	Artikli 103x lõige 5	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik (¹):

Teatise kuupäev (²):

Eelmise teatise kuupäev:

Muudetud tabeli number:

Põhjendus: muutmist taotleb komisjon / muutmist taotleb liikmesriik (³)

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007		Eelarveaasta					Kokku
			2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1. Ühtne otsemaksete kava	Artikkel 103o	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
3. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
4. Roheline korje	Artikkel 103r	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v	Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Kokku		Varem esitatud summa						
		Muudetud summa						

(¹) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(²) Teatise esitamise tähtpäev: 1. märts ja 30. juuni.

(³) Mittevajalik läbi kriipsutada.”

(5) V lisa asendatakse järgmisega:

„V LISA

Aruandlus toetusprogrammi kohta

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Ajavahemik: **Esitamise kuupäev:** **Versiooni number:**

A. Üldhinnang:

B. Kavandatud meetmete rakendamise tingimused ja tulemused ⁽²⁾

(a) Toetus ühtse otsemaksete kava alusel vastavalt artiklile 103o ⁽³⁾

(b) Müügiedendus vastavalt artiklile 103p

Rakendamise tingimused:

Tulemused ⁽⁴⁾

Riigiabi:

(c) Viinamarjaistanduste ümberkorraldamine ja muutmine vastavalt artiklile 103q

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(d) Roheline korje vastavalt artiklile 103r

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(e) Investeeringufondid vastavalt artiklile 103s

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(f) Saagikindlustus vastavalt artiklile 103t

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

Riigiabi:

(g) Investeeringud ettevõtlusse vastavalt artiklile 103u

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

Riigiabi:

(h) Kõrvalsaaduste destilleerimine vastavalt artiklile 103v

Rakendamise tingimused (sh abi määr):

Tulemused:

(i) Alkohoolsete jookide destilleerimine vastavalt artiklile 103w

Rakendamise tingimused (sh abi määr):

Tulemused:

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

⁽²⁾ Täita ainult punktid, mis käsitlevad toetusprogrammi raames võetud meetmeid.

⁽³⁾ Kõikides käesolevas lisas osutatud artiklites on viidatud määrusele (EÜ) nr 1234/2007.

⁽⁴⁾ Tehnilise, majandusliku, keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju hindamine, mis põhineb esitatud programmi järelevalveks ja hindamiseks määratletud kriteeriumidel ja arvnäitajatel.

(j) *Erakorraline destilleerimine vastavalt artiklile 103x*

Rakendamise tingimused (sh abi määr):

Tulemused:

Riigiabi:

(k) *Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine vastavalt artiklile 103y*

Rakendamise tingimused (sh abi määr):

Tulemused:

C. Järeldused (ja vajaduse korral kavandatud muudatused)

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Ajavahemik: **Esitamise kuupäev**: **Versiooni number**:

A. Üldhinnang:

B. Kavandatud meetmete rakendamise tingimused ja tulemused ⁽²⁾

(a) *Toetus ühtse otsemaksete kava alusel vastavalt artiklile 103o ⁽³⁾*

(b) *Müügiendendus vastavalt artiklile 103p*

Rakendamise tingimused:

Tulemused ⁽⁴⁾

Riigiabi:

(c) *Viinamarjaistanduste ümberkorraldamine ja muutmine vastavalt artiklile 103q*

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(d) *Roheline korje vastavalt artiklile 103r*

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(e) *Investeeringufondid vastavalt artiklile 103s*

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

(f) *Saagikindlustus vastavalt artiklile 103t*

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

Riigiabi:

(g) *Investeeringud ettevõtlusse vastavalt artiklile 103u*

Rakendamise tingimused:

Tulemused:

Riigiabi:

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

⁽²⁾ Täita ainult punktid, milles käsitletakse toetusprogrammi raames võetud meetmeid.

⁽³⁾ Kõikides käesolevas lisas osutatud artiklites viidatakse määrusele (EÜ) nr 1234/2007.

⁽⁴⁾ Tehnilise, majandusliku, keskkonnavalase ja sotsiaalse mõju hindamine, mis põhineb esitatud programmi järelevalveks ja hindamiseks määratletud kriteeriumidel ja arvnäitajatel.

(h) *Kõrvalsaaduste destilleerimine vastavalt artiklile 103v*

Rakendamise tingimused (sh abi määr):

Tulemused:

C. Järeldused (ja vajaduse korral kavandatud muudatused)

(6) VI lisa asendatakse järgmisega:

„VI LISA

Riiklike toetusprogrammide rakendamist kajastav rahastamistabel vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 188a lõikele 5

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

(tuhandetes eurodes)

Liikmesriik (1):

Teatise kuupäev (2):

Muudetud tabel: JAH/EI (3)

Kui JAH, tabeli number:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2009	2010	2011	2012	2013	
(1)	(2)	Prognoos/ rakendamine (3)	Prognoos/ rakendamine (3)	Prognoos/ rakendamine (3)	Prognoos/ rakendamine (3)	Prognoos/ rakendamine (3)	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3a. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
3b. Jätkuvad meetmed	Määrus (EÜ) nr 1493/1999						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
9. Alkohoolsete jookide destilleerimine – pindalatoetus	Artikkel 103w						
10. Erakorraline destilleerimine	Artikkel 103x						
11. Kontsentreeritud viinamarjavirde kasutamine rikastamiseks	Artikkel 103y						
Kokku							

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(2) Teatise esitamise tähtpäev: 1. märts ja 30. juuni.

(3) Mittevajalik läbi kriipsutada.

Kui see on asjakohane:

10a. Erakorraline destilleerimine	Artikli 103x lõige 5						
-----------------------------------	----------------------	--	--	--	--	--	--

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik⁽¹⁾:Teatise kuupäev⁽²⁾:Muudetud tabel: JAH/EI⁽³⁾

Kui JAH, tabeli number:

Meetmed	Määrus (EÜ) nr 1234/2007	Eelarveaasta					Kokku
		2014	2015	2016	2017	2018	
(1)	(2)	Prognoos/ rakendamine ⁽³⁾	Prognoos/ rakendamine ⁽³⁾	Prognoos/ rakendamine ⁽³⁾	Prognoos/ rakendamine ⁽³⁾	Prognoos/ rakendamine ⁽³⁾	(8)
1. Ühtne otsemaksete kava	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
2. Müügiedendus kolmandate riikide turgudel	Artikkel 103p						
3. Viinamarjaistanduste ümberkujundamine ja muutmine	Artikkel 103q						
4. Roheline korje	Artikkel 103r						
5. Investeeringufondid	Artikkel 103s						
6. Saagikindlustus	Artikkel 103t						
7. Investeeringud ettevõtetesse	Artikkel 103u						
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v						
Kokku							

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: 1. märts ja 30. juuni.⁽³⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.”

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
7.6. Investeeringud ettevõtetesse piirkondades, mis ei ole lähemise piirkonnad	Artikli 103u lõike 4 punkt b	Ühenduse toetus											(Kumulatiivne)
7.7. Investeeringud ettevõtetesse äärepoolseimates piirkondades	Artikli 103u lõike 4 punkt c	Ühenduse toetus											(Kumulatiivne)
7.8. Investeeringud ettevõtetesse väiksematel Egeuse mere saartel	Artikli 103u lõike 4 punkt d	Ühenduse toetus											(Kumulatiivne)
8. Kõrvalsaaduste destilleerimine	Artikkel 103v	Maksimaalse toetuse ulatus (eurot /%vol/hl) ⁽⁸⁾											
		Miljonit hl											
		Keskmine ühenduse toetus ⁽⁹⁾											

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(2) Teatise esitamise tähtpäev: prognooside puhul esimest korda 1. märts 2013, seejärel iga aasta 1. märts ja 30. juuni; rakendamise puhul 1. märts (esimest korda 2015. aastal).

(3) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud projektide arvuga.

(4) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud pindala suurusega.

(5) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud fondide arvuga.

(6) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud tootjate arvuga.

(7) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud abisaajate arvuga.

(8) Üksikasjad esitatakse I ja V lisas.

(9) Arvutatakse, jagades II lisas esitatud summa(d) (prognoosid) ja VI lisas esitatud summa (rakendamine) käesolevas lisas märgitud hektoliitrite arvuga.”

(8) Lisad VIII, VIIIA ja VIIIb asendatakse järgmistega:

„VIII LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 103p ja artikli 188a lõikes 5 osutatud müügiendendusmeetmeid käsitlev teatis

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

Liikmesriik:

Proгноos/rakendamine ⁽¹⁾

Teatise kuupäev ⁽²⁾:

Eelmise teatise kuupäev:

Muudetud tabeli number:

Abisaajad	Abikõlblik meede (määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103p lõige 3)	Kirjeldus ⁽³⁾	Sihtturg	Ajavahemik	Abikõlblikud kulutused (eurodes)	Sellest ühenduse toetus (eurodes)	Sellest liikmesriigi toetus (olemasolul) (eurodes)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

⁽¹⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.

⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: prognooside puhul esimest korda 30. juuni 2008, seejärel iga aasta 1. märts ja 30. juuni; rakendamise puhul 1. märts (esimest korda 2010. aastal).

⁽³⁾ Sh kas müügiendendust korraldatakse koostöös ühe või mitme liikmesriigiga.

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik:

Proгноos/rakendamine ⁽¹⁾

Teatise kuupäev ⁽²⁾:

Eelmise teatise kuupäev:

Muudetud tabeli number:

Abisaajad	Abikõlblik meede (määruse (EÜ) nr 1234/2009 artikli 103p lõige 3)	Kirjeldus ⁽³⁾	Sihtturg	Ajavahemik	Abikõlblikud kulutused (eurodes)	Sellest ühenduse toetus (eurodes)	Sellest liikmesriigi toetus (olemasolul) (eurodes)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
...							

⁽¹⁾ Mittevajalik läbi kriipsutada.

⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: prognooside puhul esimest korda 1. märts 2013, seejärel iga aasta 1. märts ja 30. juuni; rakendamise puhul 1. märts (esimest korda 2015. aastal).

⁽³⁾ Sh kas müügiendendust korraldatakse koostöös ühe või mitme liikmesriigiga.

Iga-aastane aruanne määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 103q osutatud viinamarjaistanduste ümberkujundamise ja muutmise kohapealse kontrolli kohta

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Eelarveaasta:

Teatise kuupäev ⁽²⁾:

Piirkond	Tervikuna heakskiidetud ümberkujundamis- ja muutmismeetmed		Varasema väljajuurimisega seotud ümberkujundamis-meetmed ⁽³⁾		Väljajuurimiseelne kontroll ⁽⁴⁾				Kontroll pärast ümberkujundamist/muutmist		Pärast kontrolli heakskiidetud pindala (ha)	Pärast kontrolli heaks kiitmata pindala (ha)	Taotletud tasu, mille maksimisest keelduti (eurodes)	Karistused ⁽⁴⁾
					halduslik		kohapealne							
	Taotluste arv	Pindala (ha)	Arv	Varem välja-juuritud ala (ha)	Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)	Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)	Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)	Pindala (ha)	Pindala (ha)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1														
2														
...														
Liikmesriigis kokku														

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: iga aasta 1. detsember ja esimest korda 1. detsember 2009.

⁽³⁾ Sisaldub osaliselt 2. ja 3. veerus.

⁽⁴⁾ Vajaduse korral.

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik ⁽¹⁾:

Eelarveaasta:

Teatise kuupäev ⁽²⁾:

Piirkond	Tervikuna heakskiidetud ümberkujundamis- ja muutmismeetmed		Varasema väljajuurimisega seotud ümberkujundamis- meetmed ⁽³⁾		Väljajuurimiseelne kontroll ⁽⁴⁾				Kontroll pärast ümberkujundamist/muutmist		Pärast kontrolli heakskiidetud pindala (ha)	Pärast kontrolli heaks kiitmata pindala (ha)	Taotletud tasu, mille maksmisest keelduti (eurodes)	Karistused ⁽⁴⁾
	Taotluste arv	Pindala (ha)	Arv	Varem välja- juuritud ala (ha)	halduslik		kohapealne		Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)				
					Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)	Kontrollitud tootjate arv	Kontrollitud ala (ha)						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1														
2														
...														
Liikmes- riigis kokku														

⁽¹⁾ Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

⁽²⁾ Teatise esitamise tähtpäev: iga aasta 1. detsember ja esimest korda 1. detsember 2014.

⁽³⁾ Sisaldub osaliselt 2. ja 3. veerus.

⁽⁴⁾ Vajaduse korral.

Iga-aastane aruanne määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 103r osutatud roheline korje kohapealse kontrolli kohta

A. EELARVEAASTAD 2009–2013

Liikmesriik (1):

Eelarveaasta:

Teatise kuupäev (2):

Piirkond	Liikmesriigi poolt heakskiidetud taotlused		Kohapealne kontroll		Pärast kontrolli heakskiidetud pindala (ha)	Pärast kontrolli heakskiitmata pindala (ha)	Taotletud tasu, mille maksmisest keelduti (eurodes)	Karistused (3)
	Taotluste arv	Pindala (ha)	Taotluste arv	Kontrollitud ala (ha)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1								
2								
...								
Liikmesriigis kokku								

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(2) Teatise esitamise tähtpäev: iga aasta 1. detsember ja esimest korda 1. detsember 2009.

(3) Vajaduse korral.

B. EELARVEAASTAD 2014–2018

Liikmesriik (1):

Eelarveaasta:

Teatise kuupäev (2):

Piirkond	Liikmesriigi poolt heakskiidetud taotlused		Kohapealne kontroll		Pärast kontrolli heakskiidetud pindala (ha)	Pärast kontrolli heakskiitmata pindala (ha)	Taotletud tasu, mille maksmisest keelduti (eurodes)	Karistused (3)
	Taotluste arv	Pindala (ha)	Taotluste arv	Kontrollitud ala (ha)				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
1								
2								
...								
Liikmesriigis kokku								

(1) Kasutada Euroopa Liidu Väljaannete Talituses kasutatavat akronüümi.

(2) Teatise esitamise tähtpäev: iga aasta 1. detsember ja esimest korda 1. detsember 2014.

(3) Vajaduse korral.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 569/2012,**28. juuni 2012,****millega peatatakse ajutiselt teatavate teraviljade imporditollimaksud turustusaastal 2012/2013**

EUROOPA KOMISJON,

impordilitsentside väljaandmine on kuni 31. detsembrini 2012 peatatud, ei ole kõnealuse toote tollimaksude peatamine samaks perioodiks enam vajalik.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ÜTK määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 187 koostöös artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Selleks et soodustada liidu turu varustamist teraviljaga turustusaasta 2011/2012 viimasel kuuel kuul, on komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1350/2011⁽²⁾ peatatud 30. juunini 2012 tollimaksude kohaldamine nende imporditariifikvootide suhtes, mis avati komisjoni määrusega (EÜ) nr 1067/2008⁽³⁾ madala ja keskmise kvaliteediga pehmele nisule ning komisjoni määrusega (EÜ) nr 2305/2003⁽⁴⁾ söödaodrale.

(2) Võttes aluseks kooskõlas määruse (EÜ) nr 2305/2003 artikli 3 lõikega 3 tehtud teatised, peatas komisjon oma rakendusmäärusega (EL) nr 20/2012⁽⁵⁾ alates 6. jaanuari 2012. a kella 13.00st (Brüsseli aja järgi) määruse (EÜ) nr 2305/2003 artikli 1 lõikes 1 osutatud odra impordilitsentside väljaandmise jooksuks kvoodiperioodiks.

(3) Teraviljaturu turustusaasta 2012/2013 alguse võimalike arengusuundade põhjal võiks eeldada, et kõrged hinnad püsivad, arvestades varude madalat taset ja komisjoni praegusi hinnanguid 2012. aasta saagikuse kohta. Selleks et lihtsustada liidu turu tasakaalustamiseks vajalike impordivoogude säilitamist, oleks vaja tagada järjepidevus teravilja impordi poliitikas, säilitades ajutiselt kuni 31. detsembrini 2012 pehme nisu imporditollimaksud turustusaastal 2012/2013 määrusega (EÜ) nr 1067/2008 avatud imporditariifikvootidele. Arvestades, et odra

(4) Lisaks sellele ei tohi kahju saada ettevõtjad, kellel on parajasti käsil toimingud teravilja impordiks liitu. Seetõttu tuleks võtta arvesse käesoleva määruse kohase tollimaksude peatamise korra alla kuuluva teravilja transpordiks vajalikku aega ja võimaldada ettevõtjatel suunata vabasse ringlusse teravili, mille transportimine otse liidu sihtpunkti on alanud hiljemalt 31. detsembril 2012. Lisaks tuleks näha ette, millised tõendid tuleb esitada, et tõendada transportimist otse liidu sihtpunkti ja kõnealuse transportimise alguskuupäeva.

(5) Selleks et tagada alates 1. juulist 2012 impordilitsentside väljaandmise korra tõhus haldamine, peab käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(6) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Turustusaastaks 2012/2013 peatatakse tollimaksude kohaldamine sellise CN-koodi 1001 99 00 alla kuuluva pehme nisu impordi suhtes, mille kvaliteet erineb komisjoni määruse (EL) nr 642/2010⁽⁶⁾ II lisas kindlaks määratud kvaliteedist, kui kõnealuseid tooteid imporditakse määrustega (EÜ) nr 1067/2008 avatud vähendatud tollimaksuga impordi tariifikvootide alusel.

2. Kui käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud teravilja transporditakse otse liidu sihtpunkti ja seda on alustatud hiljemalt 31. detsembril 2012, kohaldatakse tollimaksude peatamist vastavalt käesolevale määrusele asjaomaste toodete vabasse ringlusse lubamise suhtes.

Otse liidu sihtkohta transportimist ja transpordi alguskuupäeva tõendatakse pädevatele asutustele veokirja originaali alusel.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 338, 21.12.2011, lk 27.

⁽³⁾ ELT L 290, 31.10.2008, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 342, 30.12.2003, lk 7.

⁽⁵⁾ ELT L 8, 12.1.2012, lk 35.

⁽⁶⁾ ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2012 kuni 31. detsembrini 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 570/2012,

28. juuni 2012,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa seoses bensoehappe ja bensoaatide (E 210–213) kasutamisega alkoholivabades veinides

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 1333/2008 toidu lisaainete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 3 ja artikli 30 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa on sätestatud toidus kasutada lubatud lisaainete Euroopa Liidu loetelu ja kõnealuste lisaainete kasutamise tingimused.
- (2) Seda loetelu võib muuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määruses (EÜ) nr 1331/2008, millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduensüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus, osutatud menetluse kohaselt ⁽²⁾.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1331/2008 artikli 3 lõikele 1 võib Euroopa Liidu toidu lisaainete loetelu ajakohastada kas komisjoni algatusel või vastava taotluse saamisel.
- (4) On esitatud taotlus lubada bensoehapet ja bensoaate (E 210–213) kasutada säilitusainena alkoholivabades veinides ning see taotlus on tehtud kättesaadavaks ka liikmesriikidele.
- (5) Alkoholivabu veine toodetakse alkoholi eemaldamise teel veinist pärast fermentatsiooni. Et vältida teisest fermentatsiooni pudelis, kasutatakse sorbiinhapet ja sorbaate (E 200–203), millele peab järgnema pastöriseerimine. Pastöriseerimine aga muudab ja halvendab toote looduslikke puuviljaarome ja -lõhnu. Bensoaatide lisamisel on sünergiline toime sorbaatidele, mis võimaldab paremat säilitamist ja vähendab pastöriseerimise vajadust.
- (6) Alkoholivabu veine tutvustatakse ja turustatakse veini alternatiivina inimestele, kes on otsustanud loobuda alkoholsete jookide tarbimisest. Nimetatud alternatiivide

tarbimine ei asenda karastusjookide tarbimist. Seetõttu on kõnealusest uuest kasutusest tulenev lisakokkupuude bensoehappe ja bensoaatidega (E 210–213) piiratud ja ei vii toidu teaduskomitee poolt kehtestatud aktsepteeritava päevadoosi ⁽³⁾ ületamiseni. Seega on asjakohane anda luba kasutada bensoehapet ja bensoaate (E 210–213) alkoholivabade veinide säilitamisel.

- (7) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1331/2008 artikli 3 lõikele 2 peab komisjon määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa sätestatud Euroopa Liidu toidu lisaainete loetelu ajakohastamiseks küsima Euroopa Toiduohutusameti arvamust, välja arvatud juhul, kui kõnealune ajakohastamine tõenäoliselt ei mõjuta inimeste tervist. Kuna loa andmine bensoehappe ja bensoaatide (E 210–213) kasutamiseks alkoholivabade veinide säilitamisel kujutab endast kõnealuse loetelu ajakohastamist, mis tõenäoliselt ei mõjuta inimeste tervist, puudub vajadus küsida Euroopa Toiduohutusameti arvamust.
- (8) Vastavalt komisjoni 11. novembri 2011. aasta määruse (EL) nr 1129/2011 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa ja kehtestatakse Euroopa Liidu toidu lisaainete loetelu) ⁽⁴⁾ üleminekusätetele kohaldatakse II lisa, milles on sätestatud Euroopa Liidu loetelu toidus kasutada lubatud lisaainetest ja kõnealuste lisaainete kasutustingimused, alates 1. juunist 2013. Et võimaldada bensoehapet ja bensoaate (E 210–213) kasutada alkoholivabades veinides enne nimetatud tähtaega, tuleb kõnealusele toidu lisaiainele määrata varasem kohaldamiskuupäev.
- (9) Seega tuleks määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa vastavalt muuta.
- (10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 16.

⁽²⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 1.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf

⁽⁴⁾ ELT L 295, 12.11.2011, lk 1.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa E osas lisatakse toidugruppi 14.2.2 „Vein ja muud tooted, nagu määratletud määruses (EÜ) nr 1234/2007, ning vastavad mittealkohoolsed joogid” kande „E 200–203” järel järgmine kande:

	„E 210–213	Bensoehape ja bensoaadid	200	(1) (2)	Ainult mittealkohoolsed joogid	Kohaldatakse alates 19. juulist 2012”
--	------------	--------------------------	-----	---------	--------------------------------	---------------------------------------

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 571/2012,

28. juuni 2012,

millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 seoses toimeainete alumiiniumsilikaadi, hüdrolüüsitud valkude ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) heakskiitmise tingimustega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 2 punkti c,

ning arvestades järgmist:

(1) Toimeained alumiiniumsilikaat, hüdrolüüsitud valgud ja 1,4-diaminobutaan (putretsiin) kanti nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ I lisasse komisjoni direktiiviga 2008/127/EÜ ⁽³⁾ ning komisjoni 3. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2229/2004 (milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽⁴⁾ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksik- asjalikud rakenduseeskirjad) artikliga 24b ettenähtud menetluse kohaselt. Alates direktiivi 91/414/EMÜ asendamise määrusega (EÜ) nr 1107/2009 käsitatakse neid ained kõnealuse määruse kohaselt heakskiidetuna ning need on loetletud komisjoni 25. mai 2011 rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga) ⁽⁵⁾ lisa A osas.

(2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2229/2004 artiklile 25a esitas Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) 16. detsembril 2011. aastal komisjonile oma arvamuse alumiiniumsilikaadi, ⁽⁶⁾ hüdrolüüsitud valkude ⁽⁷⁾ ja 1,4-

diaminobutaani (putretsiin) ⁽⁸⁾ läbivaatamisaruannete eelnõude kohta. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid läbivaatamisaruande eelnõud ja toiduohutusameti arvamuse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees läbi ning 1. juunil 2012 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena alumiiniumsilikaadi, hüdrolüüsitud valkude ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) kohta.

(3) Toiduohutusamet andis teavitajatele teada oma arvamusest alumiiniumsilikaadi, hüdrolüüsitud valkude ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) kohta ning komisjon palus neil esitada oma märkused läbivaatamisaruannete kohta.

(4) Kinnitatakse, et toimeaineid alumiiniumsilikaati, hüdrolüüsitud valke ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) tuleb käsitada määruse (EÜ) nr 1170/2009 alusel heakskiidetuna.

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõikele 2 koostoimes artikliga 6 ning arvestades teaduse ja tehnika arengut on vaja muuta alumiiniumsilikaadi, hüdrolüüsitud valkude ja 1,4-diaminobutaani (putretsiin) heakskiitmise tingimusi. Eelkõige on asjakohane nõuda täiendavat kinnitavat teavet alumiiniumsilikaadi ja hüdrolüüsitud valkude puhul. Samal ajal tuleks teha ka teatavaid tehnilist laadi kohandusi, nimelt asendada toimeaine nimetus „putretsiin (1,4-diaminobutaan)“ nimetusega „1,4-diaminobutaan (putretsiin)“. Seetõttu tuleks määruse (EL) nr 540/2011 lisa vastavalt muuta.

(6) Enne käesoleva määruse rakendamist tuleks liikmesriikidele, teavitajatele ja taimekaitsevahendite lubade omanikele anda piisavalt aega selleks, et nad saaksid heakskiitmise tingimuste muudatustest tulenevate nõuete täitmiseks valmistuda.

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 344, 20.12.2008, lk 89.

⁽⁴⁾ ELT L 379, 24.12.2004, lk 13.

⁽⁵⁾ ELT L 153, 11.6.2011, lk 1.

⁽⁶⁾ „Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance aluminium silicate“ (kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine alumiiniumsilikaadi riskihindamisest ekspertide poolt). EFSA Journal 2012; 10(1):2517. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

⁽⁷⁾ „Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance hydrolysed proteins“ (kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine hüdrolüüsitud valgud riskihindamisest ekspertide poolt). EFSA Journal 2012; 10(2):2545. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

⁽⁸⁾ „Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance 1,4-diaminobutane (putrescine)“ (kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine 1,4-diaminobutaani (putretsiin) riskihindamisest ekspertide poolt). EFSA Journal 2012;10(1):2516. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.
Seda kohaldatakse alates 1. novembrist 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa muudetakse järgmiselt.

(1) Rida 220 toimeaine alumiiniumsilikaadi kohta asendatakse järgmisega:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„220	Alumiiniumsilikaat CASi nr 1332-58-7 CIPACi nr 841	Ei ole saadaval Keemiline nimetus: alumiiniumsilikaat	≥ 999,8 g/kg	1. september 2009	31. august 2019	A OSA Lubatakse kasutada ainult repellendina. B OSA Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees alumiiniumsilikaadi kohta 1. juunil 2012 koostatud läbivaatamisaruande (SANCO/2603/08) järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet. Üldhindamisel pööravad liikmesriigid erilist tähelepanu kasutajate ohutusele; kasutustingimustega nähakse vajaduse korral ette piisavate hingamisteede kaitsevahendite ja isikukaitsevahendite kasutamine. Vajaduse korral hõlmavad loa väljaandmise tingimused meetmeid riskide vähendamiseks. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et taotleja esitab komisjonile kinnitava teabe seoses järgmisega: a) kaubanduslikul eesmärgil toodetud tehnilise materjali spetsifikatsioon, mida toetavad asjakohased analüüsiandmed; b) toksilisuse toimekus kasutatud katsematerjalide vastavus kaubanduslikult toodetud tehnilise materjali spetsifikatsioonile. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et taotleja esitab nimetatud teabe komisjonile 1. maiks 2013.”

(*) Täiendavad andmed toimeainete identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud aruandes.

(2) Rida 234 toimeaine hüdrolüüsitud valkude kohta asendatakse järgmisega:

„Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
234	Hüdrolüüsitud valgud CASi nr: ei ole määratud CIPACi nr 901	Ei ole saadaval	Läbivaatamisaruanne (SANCO/2615/2008)	1. september 2009	31. august 2019	A OSA Lubatakse kasutada ainult atraktandina. Loomset päritolu hüdrolüüsitud valgud peavad vastama määruse (EÜ) nr 1069/2009 (**) ja komisjoni määruse (EL) nr 142/2011 (***) nõuetele.

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
						<p>B OSA</p> <p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees hüdrolüüsitud valkude kohta 1. juunil 2012 koostatud läbivaatamisaruande (SANCO/2615/08) järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu käitajate ja töötajate ohutusele; kasutustingimustega nähakse vajaduse korral ette piisavate isikukaitsevahendite kasutamine.</p> <p>Vajaduse korral hõlmavad loa väljaandmise tingimused meetmeid riskide vähendamiseks.</p> <p>Asjaomased liikmesriigid tagavad, et taotleja esitab komisjonile kinnitava teabe seoses järgmisega:</p> <p>a) kaubanduslikul eesmärgil toodetud tehnilise materjali spetsifikatsioon, mida toetavad asjakohased analüüsiandmed;</p> <p>b) oht veeorganismidele.</p> <p>Asjaomased liikmesriigid tagavad, et taotleja esitab komisjonile punktis a ettenähtud teabe 1. maiks 2013 ning punktis b ettenähtud teabe 1. novembriks 2013.</p>

(*) Täiendavad andmed toimeainete identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud läbivaatamisaruandes.

(**) ELT L 300, 14.11.2009, lk 1.

(***) ELT L 54, 26.2.2011, lk 1."

(3) Rida 245 toimeaine 1,4-diaminobutaani (putretsiin) kohta asendatakse järgmisega:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„245	1,4-diaminobutaan (putretsiin) CASi nr 110-60-1 CIPACi nr 854	Butaan-1,4-diamiin	≥ 990 g/kg	1. september 2009	31. august 2019	<p>A OSA</p> <p>Lubatakse kasutada ainult atraktandina.</p> <p>B OSA</p> <p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees 1,4-diaminobutaani (putretsiin) kohta 1. juunil 2012 koostatud läbivaatamisaruande (SANCO/2626/08) järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.</p> <p>Vajaduse korral hõlmavad loa väljaandmise tingimused meetmeid riskide vähendamiseks."</p>

(*) Täiendavad andmed toimeainete identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud läbivaatamisaruandes.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 572/2012,**28. juuni 2012,****millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi registreerimise nõue**

EUROOPA KOMISJON,

kehtestatud ajutine tollimaks ⁽²⁾ (edaspidi „löplik dumpinguvastane määrus” või „vaidlustatud määrus”).

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (3) Euroopa Kohtu otsus põhines asjaolul, et komisjon ei olnud piisavalt hoolikas normaalkäitumise kindlaksmääramisel kolmandas turumajandusriigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse alusel vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a.

võttes arvesse Euroopa Kohtu 22. märtsi 2012. aasta otsust kohtuasjas C-338/10,

- (4) Kohtuotsusest tulenevalt ei kohaldata Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes Euroopa Liitu enam määrusega (EÜ) nr 1355/2008 kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid.

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ⁽¹⁾ (edaspidi „alg-määrus”), eriti selle artikli 10 lõiget 4 ja artikli 14 lõiget 5,

- (5) Euroopa Kohtu otsuse alusel otsustas komisjon algmääruse kohaselt algatatud dumpinguvastase uurimise muu hulgas Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes taas alustada. Taasalustamine piirdub eespool nimetatud Euroopa Kohtu otsuse rakendamisega ⁽³⁾.

olles konsulteerinud nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) on vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5 saanud taotluse kehtestada Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi registreerimise nõue.

C. TAOTLUS**A. VAATLUSALUNE TOODE**

- (1) Registreerimisele kuuluv toode on Hiina Rahvabariigist pärit mandariinidest (sealhulgas tangeriinidest ja satsumatest), klementiinidest, vilkingitest ja muudest sarnastest hübriidtsitruselistest valmistatud tooted ja konservid, millele ei ole lisatud alkoholi ning on või ei ole lisatud suhkrut või muid magusaineid, ning mis vastavad CN-koodi 2008 määratlusele ja kuuluvad CN-koodide 2008 30 55, 2008 30 75 ja ex 2008 30 90 alla (TARICi koodid 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69).

- (6) Euroopa Kohtu otsuse alusel nõudis Hispaania puuvilja- ja köögiviljatööstusettevõtete riiklik ühendus FENAVAL (varasem „FNACV”) (edaspidi „taotleja”), et vaatlusaluse toote import tuleb registreerida vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5, et kõnealuse impordi suhtes saaks alates selle registreerimise kuupäevast kohaldada meetmeid.

D. REGISTREERIMISE ALUS**B. KOHTUOTSUS**

- (2) 22. märtsil 2012 tunnistas Euroopa Kohus kohtuasjas C-338/10 langetatud otsusega kehtetuks nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1355/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes löplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse löplikult sisse nende suhtes

- (7) Taotleja väitis, et asjaomaste dumpinguvastaste meetmete kehtetuks tunnistamine Euroopa Kohtu poolt rohkem kui poolteist aastat enne nende kavandatavat aegumist muudel põhjustel kui dumpingu puudumine ning sellele järgnev kahju seab tema elujõulisuse tõsisesse ohtu. Väitega seoses osutas taotleja eelkõige ohule, et nagu varasematelgi juhtumitel, hakatakse asjaomaseid imporditud tooteid ulatuslikult varuma. Seetõttu taotles ta sellise impordi registreerimist.

- (8) Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5 võib komisjon pärast arupidamist nõuandekomiteega anda tolliasutustele

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 350, 30.12.2008, lk 35.

⁽³⁾ ELT C 175, 19.6.2012, lk 19.

korralduse teha impordi registreerimiseks vajalikud sammud, et edaspidi oleks alates registreerimise kuupäevast võimalik sellise impordi suhtes rakendada meetmeid. Impordi registreerimise kohustuse võib kehtestada registreerimiskohustuse pärast asjakohaselt põhjendatud taotluse saamist liidu tootmisharult.

- (9) Taotlus sisaldab piisavalt tõendeid registreerimiskohustuse õigustamiseks. Tuleks meenutada, et toode on hooajaline ja asendatav, tavaliselt konserveeritud ning seda on lihtne pikemat aega säilitada ja transportida. See võimaldab kiiresti varusid luua.
- (10) Komisjoni määruses (EÜ) nr 642/2008, millega kehtestati vaatlusaluse toote impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks, on juba kirjeldatud, et enne ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamist oli vaatlusaluse toote import suhteliselt lühikese aja jooksul tunduvalt kasvanud ⁽¹⁾. Seetõttu peetakse taotleja kartust, et import võib pärast meetmete kehtetukstunnistamist taas hüppeliselt kasvada, põhjendatuks. Seda kinnitavad ka liikmesriikide statistilised andmed, mille kohaselt kahekordistus import 2012. aasta märtsis järsult võrreldes 2011. aasta märtsiga tasemele ning kasvas 3–4 korda võrreldes 2011. ja 2012. aasta eelnevate kuudega.

- (11) Euroopa Kohtu otsus piirdub normaalväärtuse määramisega kolmandas turumajandusriigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse alusel. Seega kahju olemasolu ei vaidlustata. Taotleja juhtis oma taotluses tähelepanu ka sellele, et ELi tootmisharule võib tekkida märkimisväärne kahju, sest importijad saavad endiselt vahetada ELi tooted Hiina toodete vastu, nii et ELi tootmisharule jääksid ladusse väga suured varud.
- (12) Eespool esitatust lähtuvalt järeldatakse, et lõplike dumpinguvastaste meetmete leevendavat mõju võidakse oluliselt kahjustada, välja arvatud juhul, kui selliseid tollimakse ei kohaldata tagasiulatavalt. Järelikult on registreerimisnõude tingimused käesoleval juhul täidetud.

E. MENETLUS

- (13) Eespool esitatust lähtuvalt on komisjon jõudnud järeldusele, et taotleja nõue kehtestada vaatlusaluse toote impordi registreerimise kohustus kooskõlas algmääruse artikli 14 lõikega 5, on piisavalt tõendatud.

- (14) Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja esitada tõendid. Lisaks sellele võib

komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, mis näitab, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

F. REGISTREERIMINE

- (15) Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5 tuleks vaatlusaluse toote import registreerida selle tagamiseks, et kui taasalustatud uurimise tulemusena kehtestatakse taas dumpinguvastased tollimaksud, oleks neid tollimakse vajalike tingimuste täitmise korral võimalik kooskõlas kohaldatavate õigusnormidega nõuda sisse tagasiulatavalt. Kõik edaspidised kohustused tulenevad taasalustatud dumpinguvastase uurimise tulemustest.

G. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

- (16) Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽²⁾.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Tolliasutused peavad nõukogu määruse (EÜ) 1225/2009 artikli 14 lõike 5 kohaselt võtma vajalikud meetmed, et registreerida järgmise Hiina Rahvabariigist pärit toote import Euroopa Liitu: CN-rubriigis 2008 määratletud töödeldud või konserveeritud mandariinid (sh tangeriinid ja satsumad), klementiinid, vilkingid jms tsitrusehübriidid, hübriidsitruselistest valmistatud tooted ja konservid, millele ei ole lisatud alkoholi ning on või ei ole lisatud suhkrut või muid magusaineid, ning mis kuuluvad CN-koodide 2008 30 55, 2008 30 75 ja ex 2008 30 90 alla (TARICi koodid 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69). Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

2. Kõigil huvitatud isikutel palutakse kirjalikult teatavaks teha oma seisukohad, esitada tõendid või nõuda ärakuulamist 20 päeva jooksul arvates käesoleva määruse avaldamisest.

Artikkel 2

Määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ ELT L 178, 5.7.2008, lk 35 (põhjendus 131).

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 573/2012,**28. juuni 2012,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril*(eurot 100 kg kohta)*

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	TR	52,3
	ZZ	52,3
0707 00 05	TR	103,2
	ZZ	103,2
0709 93 10	TR	105,9
	ZZ	105,9
0805 50 10	AR	86,8
	UY	89,3
	ZA	113,3
	ZZ	96,5
0808 10 80	AR	111,4
	BR	93,3
	CL	99,4
	NZ	121,0
	US	121,2
	UY	57,1
	ZA	94,7
	ZZ	99,7
0809 10 00	TR	188,4
	ZZ	188,4
0809 29 00	TR	430,8
	ZZ	430,8

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 574/2012,**28. juuni 2012,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes turustusaastaks 2011/2012 rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud turustusaastaks 2011/2012 on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 ⁽³⁾. Kõnealuseid hindu ja makse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 550/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja tollimakse muuta määruse (EÜ) nr 951/2006 artikli 36 kohaselt.

- (3) Vajadusest tagada, et kõnealust meetet hakataks kohaldama võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse turustusaastaks 2011/2012 muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 254, 30.9.2011, lk 12.

⁽⁴⁾ ELT L 165, 26.6.2012, lk 43.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 29. juunist 2012

(eurodes)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,85	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,85	2,65
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,85	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,85	2,95
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,85	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,85	2,95
1701 91 00 ⁽²⁾	48,85	2,81
1701 99 10 ⁽²⁾	48,85	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	48,85	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,49	0,22

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % sahharoosisalduse puhul.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 575/2012,**28. juuni 2012,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 143 koosmõjus artikliga 4,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 614/2009 ovoalbumiini ja laktalbumiini ühise kaubandussüsteemi kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruks (EÜ) nr 1484/95 ⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapärase

kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi.

- (3) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1484/95 vastavalt muuta.
- (4) Selleks et kõnealust meetet saaks kohaldada võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas oleva tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 181, 14.7.2009, lk 8.

⁽³⁾ EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47.

LISA

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (eurot / 100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (eurot / 100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	125,3	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	130,3	0	AR
		127,5	0	BR
0207 14 10	Kana ja kuke (liigist <i>Gallus domesticus</i>) kondita tüki, külmutatud	271,7	9	AR
		240,1	18	BR
		322,1	0	CL
0207 14 50	Kana rinnatükid, külmutatud	215,7	0	BR
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	346,2	0	BR
		365,0	0	CL
0408 91 80	Kooreta linnunavad, kuivatatud	408,9	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata tooted kanast ja kukest (liigist <i>Gallus domesticus</i>)	293,6	0	BR
		347,6	0	CL
3502 11 90	Kuivatatud munaalbumiin	533,5	0	AR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 576/2012,**28. juuni 2012,****impordilitsentside väljaandmise kohta määrusega (EÜ) nr 431/2008 avatud külmutatud veiseliha tariifikvoodi raames esitatud taotluste alusel ajavahemikuks 1. juulist 2012 kuni 30. juunini 2013**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi,⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 19. mai 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 431/2008, millega avatakse CN-koodi 0202 alla kuuluva külmutatud veiseliha ja CN-koodi 0206 29 91 alla

kuuluvate toodete impordi tariifikvoot ning nähakse ette selle haldamine,⁽³⁾ on avatud tariifikvoot loomalihasektori toodete impordiks.

- (2) Ajavahemikuks 1. juulist 2012 kuni 30. juunini 2013 esitatud impordilitsentside taotlused hõlmavad saadaolevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, millises ulatuses impordilitsentse võib välja anda, määraes taotletud kogustele jaotuskoefitsiendi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kvoodile järjekorranumbriga 09.4003 määruse (EÜ) nr 431/2008 kohaselt ajavahemikuks 1. juulist 2012 kuni 30. juunini 2013 esitatud impordilitsentside taotlused rahuldatakse 30,632325 % jaotuskoefitsiendi alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. juunil 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. juuni 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 130, 20.5.2008, lk 3.

OTSUSED

LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJATE OTSUS,

20. juuni 2012,

millega nimetatakse ametisse Euroopa Kohtu kohtunikud ja kohtujuristid

(2012/345/EL)

EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 19,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 253 ja 255,

ning arvestades järgmist:

- (1) Neljateistkümne Euroopa Kohtu kohtuniku ja nelja kohtujuristi ametiaeg lõppeb 6. oktoobril 2012. Ajavahemikuks 7. oktoobrist 2012 kuni 6. oktoobrini 2018 on tarvis ametisse nimetada neliteist Euroopa Kohtu kohtunikku ja neli kohtujuristi.
- (2) Liikmesriikide valitsuste esindajad nimetasid 25. aprillil 2012 otsusega 2012/244/EL⁽¹⁾ Euroopa Kohtusse ajavahemikuks 7. oktoobrist 2012 kuni 6. oktoobrini 2018 ametisse üksteist kohtunikku ja kolm kohtujuristi.
- (3) Liikmesriikide valitsuste esindajad peaksid Euroopa Kohtu kohtunike ja kohtujuristide osalise asendamise lõpuleviimiseks nimetama järelejäänud ametikohtadele veel kolm kohtunikku ja ühe kohtujuristi.
- (4) Liikmesriikide valitsused tegid ettepaneku nimetada Euroopa Kohtu kohtunik Antonio TIZZANO uueks ametiajaks tagasi ja Christopher VAJDA Euroopa Kohtu kohtuniku ametikohale ning kohtujurist Paolo MENGOZZI uueks ametiajaks tagasi. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 255 alusel loodud komitee esitas arvamuse eespool nimetatud kandidaatide sobivuse kohta Euroopa Kohtu kohtuniku ja kohtujuristi ametikohale.

- (5) Seega tuleks ajavahemikuks 7. oktoobrist 2012 kuni 6. oktoobrini 2018 nimetada ametisse kaks Euroopa Kohtu kohtunikku ja üks kohtujurist. Allesjäänud Euroopa Kohtu kohtuniku ametikoht täidetakse hiljem,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Kohtu kohtunikeks nimetatakse ajavahemikuks 7. oktoobrist 2012 kuni 6. oktoobrini 2018:

Antonio TIZZANO

Christopher VAJDA

2. Paolo MENGOZZI nimetatakse Euroopa Kohtu kohtujuristiks ajavahemikuks 7. oktoobrist 2012 kuni 6. oktoobrini 2018.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 20. juuni 2012

eesistuja

J. TRANHOLM-MIKKELSEN

⁽¹⁾ ELT L 121, 8.5.2012, lk 21.

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

ELI-TŠIILI TOLLIKOOSTÖÖ JA PÄRITOLUREEGLITE ERIKOMITEE OTSUS nr 1/2012/EL,

27. märts 2012,

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise
assotsiatsioonilepingu III lisa kohta, mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega toode” määratlust ja
halduskoostöö meetodeid

(2012/346/EL)

ERIKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelist assotsiatsioonilepingut (1) (edaspidi „assotsiatsioonileping”), mis allkirjastati 18. novembril 2002, eriti mõistet „ühenduse tolliterritoorium” selle III lisa artikli 36 lõikes 2, mis käsitleb mõiste „päritolustaatusega toode” määratlust ja halduskoostöö meetodeid,

ning arvestades järgmist:

- (1) Assotsiatsioonilepingu III lisa sätestatakse kõnealuse lepingu osaliste territooriumitelt pärinevate toodete päritolureeglid.
- (2) Assotsiatsioonilepingu III lisa tekstis osutatakse mõistele „ühendus”.
- (3) Assotsiatsioonilepingu III lisa nõuetekohase territoriaalse kohaldatavuse tagamiseks on asjakohane määratleda mõisted „ühendus” ja „ühenduse tolliterritoorium”, kasutades selleks lisa selgitava märkuse vormi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Assotsiatsioonilepingu III lisa artikli 36 lõikes 2 hõlmab mõiste „ühenduse tolliterritoorium” nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta

määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) (2) artikli 3 lõikes 1 osutatud Euroopa Ühenduse (nüüd Euroopa Liidu) tolliterritooriumit, piiramata seejuures kehtivate õigusaktide võimalikke tulevasi muudatusi või kehtetuks tunnistamist.

Käesolev III lisa selgitav märkus ei piira kõnealuse lisa VII jaotist, mis käsitleb Ceutat ja Melillat.

Artikkel 2

Assotsiatsioonilepingu III lisa hõlmab mõiste „ühendus” käesoleva otsuse artiklis 1 osutatud Euroopa Ühenduse (nüüd Euroopa Liidu) tolliterritooriumit.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 60 päeva pärast kuupäeva, mil viimane lepinguosaline on teatanud, et käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud sisemised nõuded on täidetud.

Santiago, 27. märts 2012

Erikomitee nimel

eesistuja

Paulina NAZAL

(1) EÜT L 352, 30.12.2002, lk 3.

(2) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

2012/346/EL:

ELi-Tšiili tollikoostöö ja päritolureeglite erikomitee otsus nr 1/2012/EL, 27. märts 2012, ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu III lisa kohta, mis käsitleb mõiste „päritolustaatussega toode” määratlust ja halduskoostöö meetodeid 61



Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET